

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 229/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為科學技術發展基金信託委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

(一) 劉仕堯；

1) Lau Si Io;

(二) 吳榮恪；

2) Vitor Ng;

(三) 廖澤雲；

3) Liu Chak Wan;

(四) 楊俊文；

4) Eric Yeung Tsun Man;

(五) Manuel Santos；

5) Manuel Santos;

(六) 李從正；

6) Lee Chong Cheng;

(七) 禰永明。

7) Huen Wing Ming Patrick.

二、本批示自二零一二年九月一日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2012.

二零一二年七月十三日

13 de Julho de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 230/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一款至第三款、第五款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), conjugados com o artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、鄭冠偉及陳允熙以臨時定期委任方式續任為科學技術發展基金行政委員會成員。

1. São renovadas as nomeações, em comissão eventual de serviço, de Cheang Kun Wai e de Chan Wan Hei, como membros do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

二、本批示自二零一二年九月一日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2012.

二零一二年七月十三日

13 de Julho de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 231/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第十三條第一款至第三款的規定，作出本批示。

一、許輝年續任為科學技術發展基金監事會主席。

二、梁金泉及林笑雲續任為科學技術發展基金監事會成員。

三、本批示自二零一二年九月一日起生效。

二零一二年七月十三日

行政長官 崔世安

第 232/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一款至第三款及第五款的規定，作出本批示。

一、唐志堅以兼任方式續任為科學技術發展基金行政委員會主席。

二、本批示自二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月十三日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一二年七月十三日之批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第七款、第十九條第十款及第十一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，司法警察局第一職階主任翻譯員王婷在行政長官辦公室擔任同一職務的徵用，自二零一二年九月十五日起續期兩年。

二零一二年八月十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Philip Xavier como presidente do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. É renovado o mandato de Leong Kam Chun e de Paula Ling como membros do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

3. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2012.

13 de Julho de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 232/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Tong Chi Kin como presidente do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, a tempo parcial.

2. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2012.

13 de Agosto de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Julho de 2012:

Wang Ting, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da PJ — prorrogada, pelo período de dois anos, a sua requisição para o exercício das mesmas funções no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Setembro de 2012.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Agosto de 2012.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門**批示摘錄**

透過簽署人二零一二年七月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，何炳帶、張惠玲、黎鳳媚及姚何柳英在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，由二零一二年八月八日起續期壹年。

透過簽署人二零一二年七月二十五日之批示：

應杜嘉成的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一二年八月十四日起予以解除。

二零一二年八月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

經濟財政司司長辦公室**第 95/2012 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“高威電信（澳門）有限公司”簽訂“提供網絡基礎設施之保養服務”的合同。

二零一二年八月七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一二年八月十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室**第 146/2012 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（一）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 20 de Julho de 2012:

Ho Peng Tai, Cheong Wai Leng, Lai Fong Mei e Io Ho Lao Ieng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Agosto de 2012.

Por despacho do signatário, de 25 de Julho de 2012:

Tou Ka Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 14 de Agosto de 2012.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Agosto de 2012.

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 95/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de equipamentos básicos informáticos, a celebrar com a sociedade «Macroview Telecom (Macau) Limitada».

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 10 de Agosto de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 146/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

項及第二款、第123/2009號行政命令第一款及第3/2012號法律《非高等教育私立學校教學人員制度框架》第五十條的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為教學人員專業委員會成員，自二零一二年九月一日起，除（十二）項及（十三）項所指人士至其官職的定期委任屆滿日之外，其餘任期為兩年：

- （一）學校領導高錦輝；
- （二）學校領導馮家輝；
- （三）學校領導郭華邦；
- （四）澳門中華教育會代表陳虹；
- （五）澳門天主教學校聯會代表潘志明；
- （六）施綺蓮；
- （七）鄭振偉；
- （八）教師張月嫦，如其不在或因故不能視事時，由教師何佩芝代任；
- （九）教師吳宇庭，如其不在或因故不能視事時，由教師高震宇代任；
- （十）教師林詩雅，如其不在或因故不能視事時，由教師羅麗珊代任；
- （十一）教師王碧霞，如其不在或因故不能視事時，由教師馮燕嫻代任；
- （十二）教育暨青年局局長梁勵，如其不在或因故不能視事時，由其法定代任人代任；
- （十三）教育暨青年局副局長郭小麗，如其不在或因故不能視事時，由其法定代任人代任。

二、上款（十二）項及（七）項所指人士分別擔任教學人員專業委員會的主席及副主席。

三、本批示自二零一二年九月一日起生效。

二零一二年八月二日

社會文化司司長 張裕

第 152/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, conjugados com o artigo 50.º da Lei n.º 3/2012 (Quadro geral do pessoal docente das escolas particulares do ensino não superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designadas as seguintes individualidades como membros do Conselho Profissional do Pessoal Docente, pelo período de dois anos, a partir do dia 1 de Setembro de 2012, salvo as referidas nas alíneas 12) e 13), cujo mandato termina no final do prazo das comissões de serviço nos respectivos cargos:

- 1) Kou Kam Fai, na qualidade de dirigente escolar;
- 2) Fong Ka Fai, na qualidade de dirigente escolar;
- 3) Kuok Wa Pong, na qualidade de dirigente escolar;
- 4) Chan Hong, representante da Associação de Educação de Macau;
- 5) Pun Chi Meng, representante da Associação das Escolas Católicas de Macau;
- 6) Maria Edith da Silva;
- 7) Cheng Chun Wai George;
- 8) Cheong Ut Seong, na qualidade de docente, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Ho Pui Chi;
- 9) Ng U Teng, na qualidade de docente, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Kou Chan U;
- 10) Lam Si Nga, na qualidade de docente, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lo Lai San;
- 11) Wong Pek Ha, na qualidade de docente, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Fong In Han;
- 12) Leong Lai, directora dos Serviços de Educação e Juventude, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos pelo seu substituto legal;
- 13) Kuok Sio Lai, subdirectora dos Serviços de Educação e Juventude, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos pelo seu substituto legal;

2. As personalidades referidas nas alíneas 12) e 7) do número anterior desempenham, respectivamente, as funções de presidente e vice-presidente do Conselho Profissional do Pessoal Docente.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2012.

2 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento

七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與式雅建築工程有限公司簽訂蓮峰體育中心游泳池鋼結構天面更換工程服務合同。

二零一二年八月六日

社會文化司司長 張裕

第 157/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第214/2010號行政長官批示修改的第307/2007號行政長官批示第六款、第七款及第九款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為長者事務委員會委員，任期兩年：

- (一) 澳門婦女聯合總會代表何嘉欣；
- (二) 澳門街坊會聯合總會代表孔惠榕；
- (三) 澳門鏡湖護理學院代表曾文。

二、續任下列人士為長者事務委員會委員，任期兩年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表何麗鑽；
- (二) 仁慈堂代表飛安達；
- (三) 澳門工會聯合總會代表梁偉峰；
- (四) 澳門明愛代表潘志明；
- (五) 澳門社會工作人員協進會代表尹偉儀；
- (六) 同善堂代表莫均益；
- (七) 母親會代表李李燕馨；
- (八) 關鋒；
- (九) 劉羨冰；
- (十) 黃顯輝。

Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução da obra de substituição da estrutura metálica da cobertura da piscina do Centro Desportivo Lin Fong, a celebrar com a empresa «Companhia de Construção Urbana Sek Nga, Lda.».

6 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 6, 7 e 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 307/2007, na redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 214/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designadas como membros da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior, pelo período de dois anos:

- 1) Ho Ka Ian, como representante da Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 2) Kong Wai Iong, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 3) Zeng Wen, como representante do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;

2. É renovado o mandato, como membros da Comissão para os Assuntos do Cidadão Sénior, pelo período de dois anos, das seguintes individualidades:

- 1) Ho Lai Chun da Luz, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) António José de Freitas, como representante da Santa Casa da Misericórdia de Macau;
- 3) Leong Wai Fong, como representante da Federação das Associações dos Operários de Macau;
- 4) Pun Chi Meng, como representante da Cáritas de Macau;
- 5) Wan Wai I, como representante da Associação dos Assistentes Sociais de Macau;
- 6) Mok Kuan Iek, como representante da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;
- 7) Lei Lee In Heng, como representante da Obra das Mães.
- 8) Kwan Fung;
- 9) Lau Sin Peng;
- 10) Vong Hin Fai.

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一二年六月十八日。

二零一二年八月七日

社會文化司司長 張裕

第 158/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門安全有限公司簽訂為體育發展局管轄的體育設施提供保安及售票服務合同。

二零一二年八月七日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年五月三十一日作出的批示：

劉俊傑，文化產業委員會散位合同第一職階二等高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一二年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉少梅在文化產業委員會擔任第二職階一等技術員之編制外合同，自二零一二年八月十六日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，高嘉文在文化產業委員會擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同，自二零一二年七月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在文化產業委員會擔任如下職務的散位合同續期一年，生效日期如下：

陳錦添——第一職階輕型車輛司機，自二零一二年七月十日起生效；

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 18 de Junho de 2012.

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 158/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança e de venda de bilhetes das instalações desportivas geridas pelo Instituto do Desporto, a celebrar com a G4S Soluções de Segurança (Macau), Limitada.

7 de Agosto de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2012:

Lao Chon Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, do Conselho para as Indústrias Culturais — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Lau Sio Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2012.

Kou Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para o exercício das seguintes funções no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Kam Tim, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2012;

謝小華——第一職階勤雜人員，自二零一二年七月十日起生效。

二零一二年八月十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年六月十一日作出的批示：

張紹基——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任為環境保護局局長，由二零一二年六月二十九日起，為期一年。

韋海揚——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任為環境保護局副局長，由二零一二年六月二十九日起，為期一年。

黃蔓莊——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任為環境保護局副局長，由二零一二年六月二十九日起，為期一年。

二零一二年八月九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一二年六月十三日的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃妙嫦擔任審計局審計師的定期委任，自二零一二年九月一日起續期兩年。

二零一二年八月十六日於審計署

審計長辦公室代主任 鄒家禮

Che Martins Sio Wa, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2012.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 13 de Agosto de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Junho de 2012:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2012.

Vai Hoi Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2012.

Vong Man Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2012.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 9 de Agosto de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 13 de Junho de 2012:

Vong Mio Seong — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Comissariado da Auditoria, aos 16 de Agosto de 2012. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, *Chau Ka Lai*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一二年七月二十日作出的批示：

梁雪儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、連同八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年九月一日起獲續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，收取相等於薪俸點470點。

摘錄自局長於二零一二年八月三日作出的批示：

杜詠琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一二年十月四日起續期兩年。

二零一二年八月十五日於新聞局

局長 陳致平

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一二年六月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條、第2/2001號行政法務司司長批示第六款及第14/2009號法律第七條第三款（一）項的規定，以散位合同及實習方式聘用麥駿豪在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點240，試用期六個月，自二零一二年七月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一二年六月二十九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階顧問高級技術員李勝里在本局擔任行政暨財政管理廳廳長的定期委任，自二零一二年九月二十二日起續期兩年。

按本局副局長於二零一二年七月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Julho de 2012:

Leong Sut I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despacho do director do Gabinete, de 3 de Agosto de 2012:

To Wing Ki — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Outubro de 2012.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Agosto de 2012.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2012:

Mak Chon Hou — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001 e artigo 7.^o, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Julho de 2012.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2012:

Lei Seng Lei, técnico superior assessor, 3.^o escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Setembro de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Julho de 2012:

Tang Lai Peng, técnica superior assessora, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula

定，本局第二職階顧問高級技術員鄧麗冰的編制外合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零一二年六月二十七日起生效。

按本局副局長於二零一二年七月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員林慶源的編制外合同續期一年，自二零一二年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術員馬理章的編制外合同續期一年，自二零一二年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員張穎嵐及第一職階首席高級技術員梁淑琪的編制外合同續期一年，分別自二零一二年八月十一日及八月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級技術員羅麗萍的編制外合同續期一年，自二零一二年九月二日起生效。

按本局副局長於二零一二年七月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第四職階勤雜人員杜肖萍的散位合同第三條款修改為同一職級的第五職階，薪俸點150，自二零一二年七月六日起生效。

二零一二年八月十五日於法務局

代局長 高舒婷

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一二年八月八日之批示：

本局第一職階勤雜人員鄭展力、詹道軍、葉松照及沈家樂，散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零一二年九月九日起生效。

二零一二年八月九日於印務局

局長 杜志文

3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Junho de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 3 de Julho de 2012:

Lam Heng Un, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Agosto de 2012.

Ma Lei Cheong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2012.

Cheong Weng Lam, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão e Leung Sok Kei, técnica superior principal, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 e 19 de Agosto de 2012, respectivamente.

Lo Lai Peng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Setembro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Julho de 2012:

Tou Chio Peng, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2012.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 8 de Agosto de 2012:

Cheang Chin Lek, Chim Tou Kuan, Ip Chung Chio e Sam Ka Lok, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2012.

Imprensa Oficial, aos 9 de Agosto de 2012. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一二年七月十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一二年七月十三日起生效：

Chan do Rosario, Teresa Severina——技術輔助辦公室第一職階特級技術員，薪俸505點。

Muiria, Cipriano學士——法律及公證辦公室第一職階首席高級技術員，薪俸540點。

黎,慧潔——資訊處第一職階特級技術員，薪俸505點。

管理委員會：

黃,俊偉學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

鄭,淑玲——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

市民事務辦公室：

王,少芬——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

梁,美玉——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

Carvalhosa, Felisberto de——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

文化康體部：

Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B.學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

馮,國強、容,雪雲及陳,淑儀——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

衛生監督部：

羅,婉燕學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

劉,笑歡——第一職階首席技術員，薪俸450點；

陳,光明及侯,炳祺——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

袁,耀威、任,悅超及詹,焯雄——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 13 de Julho de 2012:

Chan do Rosario, Teresa Severina, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, no GAT;

Licenciado Muiria, Cipriano, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, no GJN;

Lai, Vai Kit, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, na DI.

No CA:

Licenciado Wong, Paulo, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Cheang, Sok Leng, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

No GC:

Vong, Sio Fan, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Leung Madeira, Mei Iok, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Carvalhosa, Felisberto de, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Nos SCR:

Licenciado Da Silva Maneiras, Jorge Alexandre B., para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Fong, Kuok Keong, Iong, Sut Van e Chan, Sok I, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Nos SIS:

Licenciada Loh, Wan Yin, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lao, Sio Fun, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Chan, Kuong Meng e Hau, Peng Kei, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Yuen, Io Wai, Iam, Iut Chio e Chim, Kueng Hong, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

胡,文輝、余,寶輝、黃,焯欽、朱,伯煥、周,連光、惠,程傑及楊潘,淑貞——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點;

陳,孝燦、梁,榮昌、羅,路明、傅,惠強及叶,賢勝——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

環境衛生及執照部:

陳,美寶學士及許,耀文學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

李,家強、胡,應權及黎,慧德——第一職階特級技術員,薪俸505點;

陳,梅芳——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

李,家輝、譚,偉雄、蘇,金梅、伍,峻嶺、容,永泉及鄧,金燕——第一職階首席技術輔導員,薪俸350點;

岑,玉貞、陳,金帶、陳,紀棠、陳,國寧、黃,偉榮及余,庭楓——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點;

梁,滿勝及陳,聖載——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

園林綠化部:

朱,德儀學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

陳,穎深學士——第一職階首席高級技術員,薪俸540點;

劉,秀慧——第一職階特級技術員,薪俸505點;

陳,志明及周,麗花——第一職階首席技術員,薪俸450點;

何,志恆、于,文茵、余,鐵光及廖,紅丹——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

鄭,慧娟——第一職階首席技術輔導員,薪俸350點;

盧,耀基及胡,建玲——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

建築及設備部:

李,淑欣、鄭,偉雄、李,廣倫、黎,志全及盧,廣添——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

李,頌濤、范,明理、陳,健廣及鮑,少秋——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點;

徐,傑——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

道路渠務部:

甄,卓森學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

Wu, Man Fai, U, Pou Fai, Vong, Cheok Iam, Chu, Pak Wun, Chao, Lin Kong, Wai, Cheng Kit e Ieong Pun, Sok Cheng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Chan, Hao Chan, Leong, Weng Cheong, Lo, Lou Meng, Fu, Vai Keong e Ip, In Seng, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Nos SAL:

Licenciados Chan, Mei Pou e Hoi, Io Man, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Lei, Ka Keong, Woo, Ying Kuen e Lai, Vai Tac, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chan, Mui Fong, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lei, Ka Fai, Tam, Vai Hung, Sou, Kam Mui, Ng, Chon Leng, Iong, Veng Chun e Tang, Kam In, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Sam, Iok Cheng, Chan, Kam Tai, Chan, Kei Tong João Baptista, Chan, Kuok Neng, Wong, Wai Weng e Iu, Teng Fong, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Leong, Mun Seng e Chan, Seng Choi, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Nos SZVJ:

Licenciada Chu, Tak I, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Licenciado Chan, Wing Sum, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lao, Sao Wai, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan, Chi Meng e Chau, Lai Fa, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Ho, Chi Hang, U, Man Ian, U, Tit Kuong e Lio, Hong Tan, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Cheang, Wai Kun, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Lou, Io Kei e Wu, Kin Leng, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Nos SCEU:

Lei, Sok Ian, Cheang, Wai Hong, Lei, Kuong Lon, Lai, Chi Chun e Lou, Kuong Tim, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Lei, Chong Tou, Fan, Meng Lei, Chan, Kin Kuong e Pao, Sio Chao, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Choi, Kit, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Nos SSVMU:

Licenciado Ian, Cheok Sam, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

焦,志良——第一職階特級技術員,薪俸505點;

劉,德華、潘,漢耀及阮,若川——第一職階特級技術輔導員,薪俸400點;

何,振東、高,志威、陳,嘉輝及盧,德源——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點;

傅,國華——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

澳門文化中心:

Soares G. Lencastre, Fernando Pedro學士及李,碧嘉學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

張,裕傑——第一職階首席技術輔導員,薪俸350點;

張,明及鍾,玉坤——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

澳門藝術博物館:

羅,家俊學士及Gomes de Carvalho, Isabel Alexandra學士——第一職階首席高級技術員,薪俸540點;

馮,惠芳——第一職階特級技術員,薪俸505點;

盧,孟睿——第一職階首席技術員,薪俸450點;

劉,嬌——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

化驗所:

Gomes Teixeira, Felix學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

李,錦賢——第一職階特級技術員,薪俸505點;

何,偉賢、張,麗冰、羅,雪花及關,嘉廉——第一職階首席技術員,薪俸450點;

張,富文及鍾,麗娟——第一職階首席技術輔導員,薪俸350點;

Da Silva de Jesus, Arlete——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點。

質量控制辦公室:

Cordova, Isabel Celia學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

劉,雁虹學士——第一職階首席高級技術員,薪俸540點。

行政輔助部:

陳,建中學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點;

Chio, Chi Leong, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lao, Tak Wa, Pun, Hon Io e Un, Ieok Chun, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Ho, Chan Tong, Kou, Chi Wai, Chan, Ka Fai e Lou, Tak Un, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Fu, Kuok Wa, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

No CCM:

Licenciados Soares G. Lencastre, Fernando Pedro e Lei, Rebeca, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Cheong, Iu Kit, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Cheong, Meng e Chong, Iok Kuan, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

No MAM:

Licenciados Lo, Ka Chon e Gomes de Carvalho, Isabel Alexandra, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Fong, Vai Fong, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lou, Mang Ioi, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Lao, Kio, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

No LAB:

Licenciado Gomes Teixeira, Felix, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lei, Kam In, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Ho, Wai In, Cheong, Lai Peng, Lo, Sut Fa e Kuan, Ka Lim, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Cheong, Fu Man e Chong, Lai Kun, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Da Silva de Jesus, Arlete, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

No GQC:

Licenciada Cordova, Isabel Celia, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Licenciada Lao, Ngan Hong, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Nos SAA:

Licenciado Chan, Kin Chong, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

黎,美恩——第一職階首席技術員, 薪俸450點;

方,錦池、譚,肖雯及譚,春嫻——第一職階特級技術輔導員, 薪俸400點;

林,雪冰及Dias Pedro, Noel Augusto——第一職階特級行政技術助理員, 薪俸305點。

財務資訊部:

梁,國強及盧,德仁——第一職階首席技術輔導員, 薪俸350點;

曾,德岱——第一職階特級行政技術助理員, 薪俸305點;

李,家樂——第一職階首席行政技術助理員, 薪俸265點。

按本署管理委員會於二零一二年八月十日會議所作之決議:

根據第26/2009號行政法規第八條之規定, 因具備適當經驗及專業能力履行職務, 蔡志雄學士及鄭繼明碩士在本署分別擔任文化康體部部長及文娛康體處處長的定期委任獲續任一年, 皆自二零一二年九月一日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零一二年三月八日作出之批示, 並於同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 資訊處第一職階首席技術輔導員梁,銳民, 獲准修改其散位合同的第三條款, 調整為同一職級第二職階, 薪俸365點, 自二零一二年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一二年五月二十八日作出之批示, 並於同年六月一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 園林綠化部第二職階重型車輛司機蔡,建偉, 獲准續其散位合同, 為期一年, 自二零一二年七月二十三日起生效, 並獲准修改有關合同的第三條款, 調整為同一職級第三職階, 薪俸190點, 自二零一二年八月四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 園林綠化部第四職階勤雜人員鄭,志棠及周,養, 獲准修改其等散位合同第三條款, 調整為

Lai, Mei Ian, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Fong, Kam Chi, Tam, Chio Man e Tam, Chon Han, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Lam, Sut Peng e Dias Pedro, Noel Augusto, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Nos SFI:

Leong, Kuoc Keong e Lou, Tak Ian, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chang, Tak Toi, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Pereira, Carlos Agostinho, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 10 de Agosto de 2012:

Licenciado Choi Chi Hong e mestre Cheang Kai Meng — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefe dos Serviços Culturais e Recreativos e chefe da Divisão de Animação Urbana e Actividades Recreativas, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, ambos a partir de 1 de Setembro de 2012.

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Março de 2012 e presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Leong, Ioi Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da DI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Março de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 28 de Maio de 2012 e presentes na sessão realizada em 1 de Junho do mesmo ano:

Choi, Kin Wai, motorista de pesados, 2.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 23 de Julho de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 190, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2012.

Chiang, Chi Tong e Chao, Ieong, auxiliares, 4.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos

同一職級第五職階，薪俸150點，並獲准續有關合同，為期一年，皆自二零一二年七月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第四職階勤雜人員黃，清泉，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一二年七月十日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，自二零一二年七月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

李，子健——澳門藝術博物館第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一二年七月四日起生效。

市民事務辦公室：

莫，添——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年七月七日起生效；

黃，百舜、趙，健洲及蔡，宇超——第七職階技術工人，薪俸240點，首位自二零一二年八月一日起生效，其餘自二零一二年七月四日起生效；

霍，志甜及盛，錦康——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一二年八月二十一日及九月一日起生效；

關，海池——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一二年七月十六日起生效。

衛生監督部：

陳，偉就及歐，國光——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，分別自二零一二年七月十八日及七月二十五日起生效；

何，錦根及鄧，成龍——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，皆自二零一二年七月二十一日起生效；

吳，健雄——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年七月三日起生效；

溫，偉文——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一二年七月二十九日起生效；

李，梓枏、羅，金成及梁，財生——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一二年七月六日、七月十九日及七月二十一日起生效；

鮑，奇及梁，松柏——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一二年七月二十六日及八月一日起生效。

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2012.

Wong, Cheng Chun, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 10 de Julho de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Chi Kin, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no MAM, a partir de 4 de Julho de 2012.

No GC:

Moc, Tim, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Julho de 2012;

Wong, Pak Son, Chio, Kin Chao e Choi, U Chio, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Agosto para o primeiro, e 4 de Julho de 2012 para os restantes;

Fok, Chi Tim e Seng, Kam Hong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Agosto e 1 de Setembro de 2012, respectivamente;

Kuan, Hoi Chi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Julho de 2012.

Nos SIS:

Chan, Wai Chao e Ao, Kuok Kuong, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 18 e 25 de Julho de 2012, respectivamente;

Ho, Kam Kan e Tang, Seng Long, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, ambos a partir de 21 de Julho de 2012;

Ng, Kin Hong, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Julho de 2012;

Wan, Wai Man, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Julho de 2012;

Lei, Chi Nam, Lo, Kam Seng e Leong, Choi Sang, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 6, 19 e 21 de Julho de 2012, respectivamente;

Pao, Kei e Leong, Chong Pak, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Julho e 1 de Agosto de 2012, respectivamente.

園林綠化部：

倫,耀龍——第二職階重型車輛司機，薪俸180點，自二零一二年七月十日起生效；

梁,社福、蘇,錦耀、蔡,容貴及梁,偉祥——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一二年七月二日、七月十三日、七月二十四日及七月二十八日起生效；

趙,勝權——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年七月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年五月二十九日作出之批示，並於同年六月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第七職階勤雜人員吳,清祥，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一二年七月四日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一二年七月十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

麥,恆深及王,鏡輝——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，皆自二零一二年七月十八日起生效；

梁,蘇仔——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一二年七月四日起生效；

李,德志——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一二年七月四日起生效；

歐陽,秋、歐,偉標、陳,有根、周,渭佳、鄭,達強、劉,華泉、李,泉及鄧,志和——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一二年七月四日起生效；

何,伙、李,長有及吳,錦權——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一二年七月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年六月四日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第七職階勤雜人員詹,志堅及李,秀嫦，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸180點，皆自二零一二年九月一日起生效。

Nos SZVJ:

Lon, Io Long, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 10 de Julho de 2012;

Leong, Se Fok, Sou, Kam Io, Choi, Iong Kuai e Leong, Wai Cheong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2, 13, 24 e 28 de Julho de 2012, respectivamente;

Chio, Seng Kun, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Julho de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Maio de 2012 e presentes na sessão realizada em 1 de Junho do mesmo ano:

Ng, Cheng Cheong, auxiliar, 7.º escalão, dos SSVMU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Julho de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Mak, Hang Sam e Wong, Keang Fai, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, ambos a partir de 18 de Julho de 2012;

Leong, Sou Chai, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 4 de Julho de 2012;

Lei, Tak Chi, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Julho de 2012;

Ao Ieong, Chao, Ao, Wai Pio, Chan, Iao Kan, Chao, Wai Kai, Kuong, Tat Keong, Lao, Wa Chun, Lei, Chun e Tang, Chi Wo, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, todos a partir de 4 de Julho de 2012;

Ho, Fo, Lei, Cheong Iao e Ng, Kam Kun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, todos a partir de 4 de Julho de 2012;

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Junho de 2012 e presentes na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Chim, Chi Kun e Lei, Sao Seong, auxiliares, 7.º escalão, índice 180, dos SAA — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 1 de Setembro de 2012.

按本署管理委員會副主席於二零一二年六月四日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，法律及公證辦公室第七職階勤雜人員梁南迎，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸180點，自二零一二年九月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年六月六日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第七職階勤雜人員黃潤洪，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸180點，自二零一二年九月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年六月十二日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，管理委員會第七職階輕型車輛司機莊燦輝，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一二年八月十九日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸260點，自二零一二年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第六職階重型車輛司機莫錦然，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一二年八月八日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸260點，自二零一二年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第五職階重型車輛司機林福恩及譚學明，獲准修改其等散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸240點，自二零一二年八月四日起生效，並獲准續有關合同，為期一年，分別自二零一二年八月九日及八月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第二職階重型車輛司機鄧永寧，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸190點，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一二年八月二十七日起生效。

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Junho de 2012 e presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Leong, Nam Ieng, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, do GJN — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Junho de 2012 e presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Wong, Ion Hong, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, do GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Junho de 2012 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Chong, Chan Fai, motorista de ligeiros, 7.º escalão, do CA — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 19 de Agosto de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Agosto de 2012.

Mok, Kam In, motorista de pesados, 6.º escalão, dos SFI — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 8 de Agosto de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Agosto de 2012.

Lam, Fok Ian e Tam, Hok Min, motoristas de pesados, 5.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Agosto de 2012, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 e 17 de Agosto de 2012, respectivamente.

Tang, Weng Neng, motorista de pesados, 2.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 190, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Agosto de 2012.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，蕭學基除外，續至二零一三年二月七日止：

藍毛松及鄧北源——管理委員會第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一二年九月一日起生效。

財務資訊部：

曾善忠及李悅南——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一二年八月二十八日及九月一日起生效；

鄭堅偉、羅志程及蘇東亮——第二職階重型車輛司機，薪俸180點，皆自二零一二年九月一日起生效；

梁庭貴——第三職階輕型車輛司機，薪俸170點，自二零一二年九月一日起生效；

蕭學基——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一二年九月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年六月十二日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階重型車輛司機陳根養，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一二年八月十九日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸260點，自二零一二年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階重型車輛司機黃鼎俊，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一二年八月八日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸260點，自二零一二年八月三十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第二職階輕型車輛司機吳健強，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸170點，自二零一二年八月四日起生效，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一二年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Siu, Hok Kei, até 7 de Fevereiro de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam, Mou Chong e Tang, Pak Un, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, no CA, ambos a partir de 1 de Setembro de 2012.

Nos SFI:

Chang, Sin Chong e Lei, Ut Nam, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Agosto e 1 de Setembro de 2012, respectivamente;

Kuong, Kin Wai, Lo, Chi Cheng e Sou, Tong Leong, como motoristas de pesados, 2.º escalão, índice 180, todos a partir de 1 de Setembro de 2012;

Leong, Teng Kuai, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Siu, Hok Kei, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Junho de 2012 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Chan, Kan Ieong, motorista de pesados, 6.º escalão, dos SSVMU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 19 de Agosto de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Agosto de 2012.

Wong, Teng Chon, motorista de pesados, 6.º escalão, dos SSVMU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 8 de Agosto de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do mesmo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Ng, Kin Keong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, a partir de 4 de Agosto de 2012, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Lou, Kun Seng, Wong, Kam Seng e Wu, Wa Hong, motoristas de ligeiros, 7.º escalão, do LAB — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de

據第14/2009號法律第十三條之規定，化驗所第七職階輕型車輛司機盧觀勝、黃錦成及胡華康，獲准續其等散位合同，為期一年，首位自二零一二年八月二十七日起生效，其餘自二零一二年八月十九日起生效，並獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸260點，皆自二零一二年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，梁雄強除外，續至二零一三年七月四日止：

周炳智——質量控制辦公室第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年七月七日起生效。

道路渠務部：

梁雄強及吳源有——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，皆自二零一二年九月一日起生效；

李傑波——第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年八月八日起生效；

郭添有——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一二年八月十一日起生效；

陳月培及余杰宏——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一二年八月二十三日及九月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年六月十三日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第六職階勤雜人員梁慶波、謝紹造、林挽壯及梁連華，獲准修改其等散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，首兩位分別自二零一二年七月一日及七月二十六日起生效，其餘自二零一二年七月三十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年六月十三日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第六職階勤雜人員吳廣恆，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一二年七月三十一日起生效，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一二年九月一日起生效。

27 de Agosto para o primeiro, e 19 de Agosto de 2012 para os restantes, e alterada a cláusula 3.^a dos mesmos contratos para a mesma categoria, 8.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.^o da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 27 de Agosto de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Leong, Hong Keong, até 4 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chou, Ping Ge, como motorista de ligeiros, 7.^o escalão, índice 240, no GQC, a partir de 7 de Julho de 2012.

Nos SSMU:

Leong, Hong Keong e Ng, Un Iao, como motoristas de pesados, 7.^o escalão, índice 260, ambos a partir de 1 de Setembro de 2012;

Lei, Kit Po, como motorista de ligeiros, 6.^o escalão, índice 220, a partir de 8 de Agosto de 2012;

Kuok, Tim Iao, como auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, a partir de 11 de Agosto de 2012;

Chan, Ut Pui e Se, Kit Wang, como auxiliares, 7.^o escalão, índice 180, a partir de 23 de Agosto e 1 de Setembro de 2012, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Junho de 2012 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Leong, Heng Po, Che, Sio Chou, Lam, Wan Chong e Leong, Lin Wa, auxiliares, 6.^o escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento para a mesma categoria, 7.^o escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 26 de Julho para os dois primeiros, respectivamente, e 31 de Julho de 2012 para os restantes.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Junho de 2012 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Ng, Kuong Hang, auxiliar, 6.^o escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.^o escalão, índice 180, a partir de 31 de Julho de 2012, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2012.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第六職階勤雜人員簡柏泉，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一二年七月三十一日起生效，並獲准續有關合同，自二零一二年九月一日起生效至二零一三年七月十六日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，周國華除外，續至二零一三年七月十九日止：

李源樂、李炳樂及尹德衛——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，分別自二零一二年八月二日、八月十二日及八月二十三日起生效；

楊福泉——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一二年九月一日起生效；

李榮昌——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年八月十二日起生效；

馮連發及邱志強——第六職階技術工人，薪俸220點，皆自二零一二年九月一日起生效；

葉文華——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一二年八月九日起生效；

劉建湛、戴偉明、歐永強、許健業、許志強、黃振池、余寶來、陳國好、梁北容、鄺耀明及楊志成——第七職階勤雜人員，薪俸180點，首位自二零一二年八月九日起生效，其餘自二零一二年九月一日起生效；

麥錦秀、周國華、郭志華、李安釗、陳卓平、周富文及麥發慶——第六職階勤雜人員，薪俸160點，首位自二零一二年八月二十六日起生效，其餘自二零一二年九月一日起生效；

蕭廣生——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一二年八月十二日起生效；

李錦明——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一二年八月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

張英朗——衛生監督部第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一二年七月一日起生效。

Kan, Pak Chun, auxiliar, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Julho de 2012, e renovado o mesmo contrato, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, de 1 de Setembro de 2012 a 16 de Julho de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Chao, Kuok Wa, até 19 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Iun Lok, Lei, Peng Lok e Wan, Tak Wai, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, a partir de 2, 12 e 23 de Agosto de 2012, respectivamente;

Ieong, Fok Chun, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Lei, Weng Cheong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 12 de Agosto de 2012;

Fong, Lin Fat e Iao, Chi Keong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, ambos a partir de 1 de Setembro de 2012;

Ip, Man Wa, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 9 de Agosto de 2012;

Lao, Kin Cham, Tai, Wai Meng, Ao, Weng Keong, Hoi, Kin Ip, Hui, Chi Keong, Wong, Chan Chi, Yu, Pou Loi, Chan, Kuok Hou, Leong, Pak Iong, Kuong, Io Meng e Yeong, Chi Seng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 9 de Agosto para o primeiro e 1 de Setembro de 2012 para os restantes;

Mak, Kam Sau, Chao, Kuok Wa, Kuok, Chi Wa, Lei, On Chio, Chan, Cheok Peng, Chao, Fu Man e Mak, Fat Heng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Agosto para o primeiro e 1 de Setembro de 2012 para os restantes;

Sio, Kuong Sang, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 12 de Agosto de 2012;

Lei, Kam Meng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 22 de Agosto de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Cheong, Ieng Long, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SIS, a partir de 1 de Julho de 2012;

雷,炳林——道路渠務部第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一二年七月二十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一二年六月十五日作出之批示,並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,區,榮發除外,續至二零一二年十月二十日止:

何,明超——管理委員會第五職階輕型車輛司機,薪俸200點,自二零一二年九月十五日起生效。

區,榮發——行政輔助部第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一二年九月二十二日起生效。

林,維耀——財務資訊部第五職階重型車輛司機,薪俸220點,自二零一二年九月二十二日起生效。

文化康體部:

周,金岳——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一二年九月三十日起生效;

麥,棟材——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一二年九月十日起生效。

澳門文化中心:

李,永光——第九職階輕型車輛司機,薪俸280點,自二零一二年十月一日起生效;

鄔,仲華——第六職階輕型車輛司機,薪俸220點,自二零一二年十月一日起生效;

謝,福星、高,炳輝及劉,錫華——第三職階技術工人,薪俸170點,皆自二零一二年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年六月十八日作出之批示,並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

李,嫻娟——化驗所第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一二年九月二十三日起生效。

建築及設備部:

文,建偉——第二職階首席技術稽查,薪俸320點,自二零一二年九月二十四日起生效;

Loi, Peng Lam, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SSMU, a partir de 25 de Julho de 2012.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Junho de 2012 e presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Au, Weng Fat Jose Walter, até 20 de Outubro de 2012, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho, Luis Rudolfo, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, no CA, a partir de 15 de Setembro de 2012;

Au, Weng Fat Jose Walter, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SAA, a partir de 22 de Setembro de 2012;

Lam, Wai Io, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nos SFI, a partir de 22 de Setembro de 2012.

Nos SCR:

Chao, Kam Ngok, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Setembro de 2012;

Mak, Tong Choi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 10 de Setembro de 2012.

No CCM:

Lei, Weng Kuong, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Wu, Chong Wa, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Che, Fok Seng, Ko, Peng Fai e Lao, Sek Wa, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, todos a partir de 1 de Outubro de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Junho de 2012 e presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Sim Kun, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no LAB, a partir de 23 de Setembro de 2012.

Nos SCEU:

Man, Kin Wai, como fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 24 de Setembro de 2012;

區志強——第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零一二年九月二十八日起生效；

李，子康——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一二年九月二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一二年六月二十七日作出之批示，並於同年七月十三日提交管理委員會會議知悉：

應衛生監督部第六職階技術工人陳，玉根之要求，與其終止有關散位合同，自二零一二年六月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年七月二日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

Vong, Hoi Veng——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年九月三日起生效；

譚，炳財——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年九月八日起生效；

李，海文及莫，建明——第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一二年九月二日起生效；

黃，桂華——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一二年九月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年七月四日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

林，志強——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，自二零一二年九月二日起生效；

謝，堅強——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一二年九月七日起生效；

鍾，宏輝——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一二年九月八日起生效；

陳，德明——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一二年九月十八日起生效；

王，裕安——第四職階技術工人，薪俸180點，自二零一二年九月十八日起生效；

Au, Chi Keong, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Setembro de 2012;

Lei, Chi Hong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Setembro de 2012.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 27 de Junho de 2012 e presente na sessão realizada em 13 de Julho do mesmo ano:

Chan, Iok Kan, operário qualificado, 6.º escalão, dos SIS — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato de assalariamento, a partir de 28 de Junho de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Julho de 2012 e presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/97/M, de 21 de Dezembro:

Vong, Hoi Veng, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Setembro de 2012;

Tam, Peng Choi, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Setembro de 2012;

Lee, Hoi Man e Mok, Kin Meng, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, ambos a partir de 2 de Setembro de 2012;

Wong, Kuai Wa, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 5 de Setembro de 2012.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Julho de 2012 e presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam, Chi Keong, como fiscal especialista das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, a partir de 2 de Setembro de 2012;

Che, Kin Keong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Setembro de 2012;

Chong, Wang Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 de Setembro de 2012;

Chan, Tak Meng, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 18 de Setembro de 2012;

Wong, U On, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 18 de Setembro de 2012;

郭,景光及林,榮培——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一二年九月四日及九月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一二年七月十二日作出之批示,並於同月十三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階勤雜人員招,少芳,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零一二年十月六日起生效。

二零一二年八月十三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Kuok, Keng Kuong e Lam, Weng Pui, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 4 e 18 de Setembro de 2012, respectivamente.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Julho de 2012 e presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Chio, Sio Fong, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2012.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Agosto de 2012. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年八月十日作出的批示:

(一) 經濟局第二職階首席特級行政技術助理員李永寧, 退休及撫卹制度會員編號36463, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項, 而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第二款之規定, 以其三十年工作年數作計算, 由二零一二年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出, 並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階重型車輛司機陳少炳, 退休及撫卹制度會員編號83844, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定, 以其三十六年工作年數作計算, 由二零一二年七月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出, 並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2012:

- Lei Wing Ning, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36463 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
 - Chan Sio Peng, motorista pesado, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 83844 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第八職階輕型車輛司機趙濠德，退休及撫卹制度會員編號5371，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年七月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第八職階輕型車輛司機João Gonçalves Lourenço，退休及撫卹制度會員編號5460，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年七月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第十職階勤雜人員Amilcar de Jesus Mateus，退休及撫卹制度會員編號5550，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年七月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第三職階首席特級地形測量員黎植森，退休及撫卹制度會員編號5231，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiu Hou Tak, motorista de ligeiros, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5371 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. João Gonçalves Lourenço, motorista de ligeiros, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5460 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Amilcar de Jesus Mateus, auxiliar, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5550 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Chek Sam, topógrafo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5231 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do

第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第八職階輕型車輛司機盧關榮，退休及撫卹制度會員編號5398，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年七月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第八職階輕型車輛司機鄭光華，退休及撫卹制度會員編號5410，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年七月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第九職階勤雜人員李華興，退休及撫卹制度會員編號5576，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年七月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Kuan Veng, motorista de ligeiros, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5398 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiang Kuong Wa, motorista de ligeiros, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5410 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Wa Heng, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5576 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第八職階勤雜人員Maria Assunta Gonçalves Lourenço，退休及撫卹制度會員編號20796，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一二年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 行政公職局第一職階首席顧問高級技術員杜月明，退休及撫卹制度會員編號133329，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一二年七月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年八月十日發出的批示：

教育暨青年局高級技術員梁詠儀，供款人編號3000493，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署高級技術員梁崇烈，供款人編號3004502，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Assunta Gonçalves Lourenço, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 20796 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 155 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tou Ut Meng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 133329 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Julho de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2012:

Leong Veng Yi, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3000493, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Song Lit, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3004502, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais»

公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵政局行政技術助理員楊詩玲，供款人編號6000574，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局行政主任Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá，供款人編號6001570，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及經第8/2009號行政法規修改之第15/2006號行政法規第二十六條，以及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務運輸局重型車輛司機李培，供款人編號6015369，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年七月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人歐冠豐，供款人編號6017760，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一二年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之四十五點五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

交通事務局技術工人黃章治，供款人編號6027618，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年七月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下

e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ieong Si Ling, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6000574, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá, administrador hospitalar dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6001570, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Lei Pui, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6015369, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Kun Fong, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6017760, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 45,5% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Wong Cheong Chi, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6027618, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1,

之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

民政總署技術工人陳玉根，供款人編號6037044，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年六月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署重型車輛司機吳國俊，供款人編號6054003，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局技術員黃文健，供款人編號6059471，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署勤雜人員李妹，供款人編號6060526，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年七月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

民政總署輕型車輛司機阮觀流，供款人編號6062219，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年七月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制

度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

Chan Iok Kan, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6037044, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Junho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ng Kuok Chon, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6054003, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Man Kin, técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6059471, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Mui, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6060526, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Un Kun Lao, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062219, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da

度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門監獄警員 Man Parsad Limbu，供款人編號 6062430，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第 5/2007 號法律修改之五月二十七日第 25/96/M 號法令第七條第一款之規定，根據第 8/2006 號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

消防局消防員李文俊，供款人編號 6073873，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門行政技術助理員盧詠賢，供款人編號 6104752，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門行政技術助理員李嘉雯，供款人編號 6119202，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員袁礪菁，供款人編號 6135810，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間

Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Man Parsad Limbu, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6062430, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Man Chon, bombeiro do Corpo de Bombeiros, com o número de contribuinte 6073873, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lou Weng In, assistente técnica administrativa dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6104752, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Ka Man Diana, assistente técnica administrativa dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6119202, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ângela Gonçalves, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6135810, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do

少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

土地工務運輸局高級技術員郭一峰，供款人編號6145750，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

交通事務局技術輔導員譚兆堅，供款人編號6148024，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

土地工務運輸局行政技術助理員李嘉琪，供款人編號6148342，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門行政技術助理員李敏莉，供款人編號6148725，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一二年八月十四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉淑貞在本會擔任第一職階特級技術員的編制外合同，自二零一二年十一月一日起續期一年。

二零一二年八月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kuok Iat Fong, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6145750, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Sio Kin, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6148024, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Ka Kei, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6148342, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Man Lei, assistente técnica administrativa dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6148725, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 14 de Agosto de 2012:

Lau Sok Cheng Teresa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2012.

Fundo de Pensões, aos 16 de Agosto de 2012. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一二年六月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郭鳳萍在本局擔任第三職階一等督察職務的編制外合同自二零一二年八月二十三日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年七月四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，盧冠勤在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年八月三十日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年七月六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林少芬及吳子幸在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同分別自二零一二年八月十九日及八月二十三日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一二年七月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關靄婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年八月三十日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一二年七月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚珮琴在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年八月三十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一二年七月十六日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改黎綺霞、伍雪賢、史寧、Rebeca dos Santos Lopes及鍾良偉在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸，自二零一二年八月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Junho de 2012:

Kuok Fong Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Agosto de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 4 de Julho de 2012:

Lou Kun Kan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Agosto de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Julho de 2012:

Lam Sio Fan e Ung Chi Hang — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 e 23 de Agosto de 2012, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Julho de 2012:

Kuan Oi Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Agosto de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2012:

Tam Pui Kam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2012:

Lai I Ha, Ng Sut In, Si Neng, Rebeca dos Santos Lopes e Chong Leong Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Wong Fong Nei, Cheang Chi Nga e Sam Sin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do

條及第二十六條規定，以附註方式修改黃芳妮、鄭持雅及岑倩航在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸，自二零一二年八月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一二年七月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之二等技術輔導員司徒妙儀獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一二年七月二十五日起。

二零一二年八月十六日於財政局

局長 江麗莉

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月二十七日作出的批示：

林偉豪、梁皓婷及陳玉霞，為本局第一職階一等普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等普查暨調查員，薪俸點為240，首兩位自二零一二年九月三日起生效，最後一位自九月二十四日起生效。

二零一二年八月十五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一二年六月二十九日及七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2012:

Si Tou Mio I, adjunto-técnico de 2.ª classe, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2012.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho de 2012:

Lam Wai Hou, Leong Hou Teng e Chan Iok Ha, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro para os dois primeiros e 24 de Setembro de 2012 para a última.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Junho e 18 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções, nestes

則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇兆祥，自二零一二年九月二日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

蘇文靜，自二零一二年九月二日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

麥敬英，自二零一二年九月十六日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

劉敏娜，自二零一二年九月二十二日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

鄭正華及黃業欣，自二零一二年九月三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

姚碧蘭，自二零一二年十月二十一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自本局代局長於二零一二年七月四日、七月五日及七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁富華，自二零一二年十月一日起續聘擔任第一職階首席顧問高級技術員職務，薪俸點為660點；

吳雅達，自二零一二年九月二十四日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

余業強，自二零一二年九月十九日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho，自二零一二年十月一日起續聘擔任第二職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為465點；

韓浣慧，自二零一二年九月二十四日起續聘擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點；

Susana Elisa dos Santos，自二零一二年十月一日起續聘擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Sio Cheong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 2 de Setembro de 2012;

Sou Man Cheng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 2 de Setembro de 2012;

Mak Keng Ieng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 16 de Setembro de 2012;

Lao Man Na, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Setembro de 2012;

Chiang Cheng Wa e Wong Ip Ian, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Setembro de 2012;

Io Pek Lan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 21 de Outubro de 2012.

Por despachos da directora, substituta, de 4, 5 e 10 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Fu Wa, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Ng Nga Tat, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Setembro de 2012;

Yu Ip Keong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 19 de Setembro de 2012;

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 1 de Outubro de 2012;

Hon Vun Vai Elsa, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 24 de Setembro de 2012;

Susana Elisa dos Santos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções, nestes

則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李碧琨，自二零一二年八月二十二日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

余淦鏞，自二零一二年九月一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

盧曉雲，自二零一二年九月八日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

二零一二年八月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Li Bikun, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 22 de Agosto de 2012;

U Kam Pio, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Setembro de 2012;

Lou Hio Wan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 8 de Setembro de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，梁慧群、Anabela Maria da Silva、梁偉烈、Jonia Ana Souza、蔡明均、李潔瑩、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禔碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、孔慶珊、胡嘉嘉、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一二年八月八日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，首兩位分別自二零一二年八月十二日及八月十三日起、其餘自八月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，馬國龍在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一二年八月九日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，自二零一二年八月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，劉健龍及António Carlos Lei在本局擔任職務的編制外合同自

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2012:

Leong Wai Kuan, Anabela Maria da Silva, Leong Wai Lit, Jonia Ana Souza, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mio Seong, Cheang Weng Nga, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 8 de Agosto de 2012, e alterada, por averbamento, a 3.ª cláusula dos seus contratos com referência à categoria de assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 e 13 para os dois primeiros, e 7 de Agosto de 2012 para os restantes.

Ma Kuok Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 9 de Agosto de 2012, e alterada, por averbamento, a 3.ª cláusula do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Agosto de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2012:

Lau Kin Long e António Carlos Lei — renovados os contratos além do quadro, de 8 de Agosto de 2012 a 7 de Fevereiro de 2013, e alterada, por averbamento, a 3.ª cláusula dos seus contratos com referência à categoria de assistentes técnicos

二零一二年八月八日起續期至二零一三年二月七日止；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，自二零一二年八月七日起生效。

二零一二年八月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2012.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Agosto de 2012. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年七月二十四日作出的批示：

歐永棠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階二等高級技術員之編制外合同自二零一二年九月二十四日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年八月三日作出的批示：

簡祖培——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階二等技術輔導員之編制外合同自二零一二年十月一日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年八月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，以附註形式修改在二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格投考人第二職階二等技術輔導員盧淑敏在本會擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，由二零一二年八月十四日起生效。

二零一二年八月十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年六月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一二年八月十五日起，與陳國昌簽訂

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2012:

Ao Weng Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Setembro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2012:

Kan Chou Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto de 2012:

Lou Sok Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2012, II Série, de 25 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Agosto de 2012.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Agosto de 2012. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Junho de 2012:

Chan Kuok Cheong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de

為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

摘錄自保安司司長於二零一二年八月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃詩雅續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一二年九月二日起生效。

自二零一二年九月一日起：

曹艷琮續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

高雄偉續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

潘鳳鳴、鄧絲銘、徐雪蓮及陳愛儀續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

甘沛玲續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

曾家進續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一二年九月十三日起生效。

楊金傑續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一二年九月十六日起生效。

自二零一二年九月一日起：

馮兆芳續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

甘城坤、黃樹平、蕭豪基、余康倉、鍾瑞美、高彩萍、何健源及梁耀榮續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

吳玉環、曾海花及陳彩燕續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

自二零一二年九月六日起：

呂紹明、林炎光、David Afonso Assunção Osório及曾偉生續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

羅燦培、呂大妹、梁妙嫦、張少萍及Sio Mey Coelho dos Santos續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一二年九月十五日起：

曾少文及黃聲勤續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

葉美玲續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Agosto de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Vong Si Nga Marcia, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 2 de Setembro de 2012.

A partir de 1 de Setembro de 2012:

Chou Im Keng, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Kou Hong Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Poon Fong Meng, Tang Si Meng, Choi Sut Lin e Chan Oi Iu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Kam Pui Leng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chang Ka Chon, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Setembro de 2012;

Ieong Kam Kit, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 16 de Setembro de 2012.

A partir de 1 de Setembro de 2012:

Fong Sio Fong, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Kam Seng Kuan, Wong Su Peng, Siu Hou Kei, U Hong Chong, Chong Soi Mei, Kou Choi Peng, Ho Kin Un e Leong Io Weng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Ng Iok Wan, Chang Hoi Fa e Chan Choi In, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 6 de Setembro de 2012:

Loi Sio Meng, Lam Im Kuong, David Afonso Assunção Osório e Chang Wai Sang, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Lo Chan Pui, Loi Tai Mui, Leong Mio Seong Mateus, Cheong Siu Peng e Sio Mey Coelho dos Santos, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 15 de Setembro de 2012:

Chang Sio Man e Wong Seng Kan, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

Ip Mei Leng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

自二零一二年九月二十七日起：

藍偉明續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

鄧順琮續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一二年八月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，余彩華與本局簽訂的編制外合同，自二零一二年九月一日起續期兩年，並自二零一二年八月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，黃偉基、鄧兆偉及蕭啓樂與本局簽訂的編制外合同，自二零一二年九月一日起續期兩年，並自二零一二年八月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，吳智豪與本局簽訂的編制外合同，自二零一二年九月十五日起續期兩年，並自二零一二年九月十四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁家健與本局簽訂的編制外合同，自二零一二年九月十五日起續期兩年，並自二零一二年九月十四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，李超群與本局簽訂的散位合同，自二零一二年九月一日起續期一年，並自二零一二年八月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階重型車輛司機的薪俸點190點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，韋永清與本局簽訂的散位合同，自二零一二年九月一日起續期一年，並自二零一二年八月三十日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人的薪俸點260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，黃仿文與本局簽訂的散位合同，自二零一二年九月十六日起續期一年，並自二零一二年九月十五日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220點。

A partir de 27 de Setembro de 2012:

Lam Wai Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Tang Son Keng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Agosto de 2012:

U Choi Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Wong Wai Kei, Tang Sio Wai e Sio Kai Lok — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Ng Chi Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Setembro de 2012.

Leong Ka Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Setembro de 2012.

Lei Chio Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Wai Weng Cheng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Agosto de 2012.

Vong Fong Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2012.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁偉文與本局簽訂的散位合同，自二零一二年九月十六日起續期一年，並自二零一二年九月十五日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第四職階技術工人的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，黎天彪與本局簽訂的散位合同，自二零一二年九月二十六日起續期一年，並自二零一二年九月二十五日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階重型車輛司機的薪俸點190點。

摘錄自保安司司長於二零一二年八月十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，關務監督黃永明、首席關員鄧勇泉及一等關員梁成財自二零一二年九月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一二年八月十日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一二年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人馮佩萍，主任翻譯員，獲確定委任為本局文職人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員之職務。

二零一二年八月十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年七月三十一日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a)項之規定，批准治安警察局警員編號280091林志超按其個人意願，由二零一二年八月一日起，以特別委任方式，前往經濟局擔任二等督察實習員，進行實習課程，為期半年。並按照同一《通則》第九十八條b)項之規定，轉為處於“附於編制”狀況。

Leong Wai Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2012.

Lai Tin Pio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 26 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Setembro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Agosto de 2012:

Wong Weng Meng, comissário alfandegário, Tang Iong Chun, verificador principal alfandegário e Leong Seng Choi, verificador de primeira alfandegário — renovada a sua requisição por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, a partir de 1 de Setembro de 2012, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Agosto de 2012:

Fung Pui Peng, intérprete-tradutor chefe, classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2012, II Série, de 25 de Julho — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2012:

Lam Chi Chio, guarda n.º 280 091, do CPSP — autorizado, mediante a sua concordância, a marchar para a Direcção dos Serviços de Economia para desempenhar as funções de inspector de 2.ª classe estagiário de modo a frequentar o respectivo estágio, a partir de 1 de Agosto de 2012, em comissão especial de serviço, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto.

根據保安司司長於二零一二年七月三十一日作出的批示，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

a) 下列人員的晉升是由二零一二年八月三日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	312920	黎淑敏	1
"	256921	關偉磊	2
"	333920	陳秀琼	3
"	262921	鄭志功	4
"	336920	梁七妹	5
"	275925	張紹鈞	6
"	276921	歐雲龍	7
"	348920	羅潔貞	8
"	287925	鄧繼忠	9
"	350920	梁小梨	10
"	293921	伍錦知	11
"	295921	司徒松活	12
"	352920	符妹二	13
"	300921	李日升	14
"	303921	李耀榮	15
"	308921	溫永雄	16
"	360920	陳惠玲	17
"	361920	黃丹華	18
"	322920	李敏儀	19
"	291921	張永堅	20
"	353920	黃燕群	21
"	339920	李小玲	22
"	349920	梁彩惠	23
"	362920	陳嘉儀	24
"	338920	潘雨瑾	25
"	340920	樊潔琼	26
"	266921	陳澤訓	27
"	283921	李文偉	28
"	318920	許納新	29
"	269921	郭炳權	30
"	356920	杜潔珍	31
"	345920	曾華麗	32
"	271921	湯燊明	33

b) 下列人員的晉升是由二零一二年八月四日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2012, e ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, os militarizados abaixo indicados são promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

a) A promoção dos agentes abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 3 de Agosto de 2012.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	312 920	Lai Sheuk Man	1
»	256 921	Kuan Wai Loi	2
»	333 920	Chan Sao Keng	3
»	262 921	Cheng Chi Kong	4
»	336 920	Leong Chat Mui	5
»	275 925	Cheong Siu Kuan	6
»	276 921	Ao Wan Long	7
»	348 920	Lo Kit Cheng	8
»	287 925	Tang Kai Chong	9
»	350 920	Leong Sio Lei	10
»	293 921	Ng Kam Chi	11
»	295 921	Si Tou Chong Wut	12
»	352 920	Fu Mui I	13
»	300 921	Lei Iat Seng	14
»	303 921	Lee Iu Veng	15
»	308 921	Wan Weng Hong	16
»	360 920	Chan Wai Leng	17
»	361 920	Wong Tan Wa	18
»	322 920	Lei Man I	19
»	291 921	Cheong Weng Kin	20
»	353 920	Vong In Kuan	21
»	339 920	Lei Sio Leng	22
»	349 920	Leong Choi Wai	23
»	362 920	Chan Ka I	24
»	338 920	Pun U Kan	25
»	340 920	Fan Kit Keng	26
»	266 921	Chan Chak Fan	27
»	283 921	Lei Man Wai	28
»	318 920	Hoi Nap San	29
»	269 921	Kuok Peng Kun	30
»	356 920	Tou Kit Chan	31
»	345 920	Chang Wa Lai	32
»	271 921	Tong San Meng	33

b) A promoção dos agentes abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 4 de Agosto de 2012.

職級	編號	姓名	年資排序
警員	270921	吳國忠	1
"	292921	陳錦昌	2

c) 下列人員的晉升是由二零一二年八月七日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	341920	梁影蓬	1

d) 下列人員的晉升是由二零一二年八月三十日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	234921	尹國健	1

二零一二年八月八日於治安警察局

局長 李小平警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年七月十二日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，林志盈在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年九月七日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一二年七月二十四日作出的批示：

李家榮學士，於司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階二等技術員，在刊登於二零一二年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中名列第一名——根據第14/2009號法律第二十七條，第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(五)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	270 921	Ng Kuok Chong	1
»	292 921	Chan Kam Cheong	2

c) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 7 de Agosto de 2012.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	341 920	Leong Ieng Pong	1

d) A promoção do agente abaixo indicado, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 30 de Agosto de 2012.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	234 921	Van Kuok Kin	1

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Agosto de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2012:

Lam Chi Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 7 de Setembro de 2012.

Por despacho do director desta Polícia, de 24 de Julho de 2012:

Licenciado Lee, Ka Weng Armindo, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 23/2012, II Série, de 6 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 27.º, da Lei n.º 14/2009, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 5), e 2.º e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

廖羽屏學士，於司法警察局以編制外合同形式擔任第一職階二等技術員，在刊登於二零一二年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中名列第二名——根據第14/2009號法律第二十七條，第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(五)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一二年七月二十五日作出的批示：

林弋、楊育敏、朱景堃、黃明德、容慧嫻、黎小輝、孔耀雄、鮑耀洪、羅少龍、王子健、黃為文、陳江帆、陳德昭、莊進興、王焯新、何樹培及李志揚，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零一二年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後成績名單中名列第一名至第十七名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

二零一二年八月十六日於司法警察局

代局長 張玉英

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年七月二十三日作出的批示：

劉婉嫻，澳門監獄第一職階一等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日

Licenciada Lio U Peng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 23/2012, II Série, de 6 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Julho de 2012:

Lam Iek, Ieong Iok Man, Chu Keng Kuan, Vong Ming Tak, Yung Wai Han, Lai Sio Fai, Hong Io Hong, Pao Io Hung, Lo Sio Long, José Vong, Wong Wai Man, Chan Kong Fan, Chan Tak Chio, Chong Chon Heng, Wong Cheoc San Sammy, Ho Su Pui e Lei Chi Iong, investigadores criminais de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 17.º lugares no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 29/2012, II Série, de 18 de Julho — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 16 de Agosto de 2012. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2012:

Lao Un Han, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido con-

第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一二年九月九日起生效。

曾佩儀及羅逸熙，澳門監獄第一職階一等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零一二年九月十日及九月十一日起生效。

趙泳嘉，澳門監獄第二職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一二年十月一日起生效。

二零一二年八月十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

trato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2012.

Chang Pui I e Lo Iat Hei, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 e 11 de Setembro de 2012, respectivamente.

Chio Weng Ka, enfermeira, grau 1, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2012.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Agosto de 2012. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

根據社會文化司司長於二零一二年八月二日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項，以及第10/2010號法律第四十條的規定，核准公佈衛生局編制外合同醫生轉入名單，該名單自二零一二年八月二日生效：

姓名	於二零一二年八月一日的狀況		於二零一二年八月二日的狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
繆曉露	牙科醫師	2	普通科醫生	2	編制外合同

Nome	Situação em 01/08/2012		Nova situação em 02/08/2012		Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
Mio Hio Lou	Médico dentista	2	Médico geral	2	Contratado além do quadro

批示摘錄

按局長於二零一二年四月二十三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以編制外合同方式聘用以下人員擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, conjugado com o artigo 40.º da Lei n.º 10/2010, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal de médicos contratado além do quadro dos Serviços de Saúde, a partir de 2 de Agosto de 2012:

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Abril de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

關婉琴及武藝，自二零一二年六月五日起生效；

尹雁琮及張家銳，自二零一二年六月九日起生效；

伍潔瑜，自二零一二年六月十六日起生效；

林俊傑，自二零一二年六月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以編制外合同方式聘用以下人員擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年：

林淑敏、馮金玉、關敏霞、劉思元及莫曉生，自二零一二年七月一日起生效。

按局長於二零一二年四月二十五日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條規定，姜波在本局擔任編制外合同第一職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年一月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條規定，林小龍在本局擔任編制外合同第一職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一二年四月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第七條及第14/2009號法律第十三條規定，麥祥在本局擔任編制外合同第一職階二等藥劑師，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一二年六月二十一日起生效。

按照局長於二零一二年四月二十六日之批示：

Leong Jessica——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一二年七月二日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按局長於二零一二年五月九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，本局第三職階顧問高級技術員（退休）謝杏賢的散位合同續期六個月，並有權收取薪俸點650點的百分之五十作為報酬，自二零一二年六月三日起生效。

Kuan Un Kam e Mou Ngai, a partir de 5 de Junho de 2012;

Wan Ngan Keng e Cheong Ka Ioi, a partir de 9 de Junho de 2012;

Ng Kit U, a partir de 16 de Junho de 2012;

Lam Chon Kit Manuel, a partir de 19 de Junho de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lam Sok Man, Fong Kam Iok, Kuan Man Ha, Lau Si Un e Mok Io Sang, a partir de 1 de Julho de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Abril de 2012:

Keong Po, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 1 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Sio Long, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2012.

Mak Cheong, farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Abril de 2012:

Leong Jessica — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Maio de 2012:

Che Hang In, técnico superior assessor, 3.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 650, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2012.

按局長於二零一二年五月十一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第四職階一級護士陳玉芬的編制外合同續期兩年及更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，自二零一二年五月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第四職階一級護士黃超群、馮慶楓及葉家宜，自二零一二年五月十四日起生效。

按局長於二零一二年五月十五日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，葉智恆在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一二年五月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，黎建華在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一二年六月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，黃婉華在本局擔任編制外合同第一職階首席高級技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年一月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，梁家偉在本局擔任編制外合同第一職階一等技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年四月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月：

吳嘉麗，從二零一二年七月二日起；

陳穎詩，從二零一二年七月二十四日起。

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2012:

Chan Iok Fan, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 14 de Maio de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Wong Chio Kuan, Fong Heng Fong e Ip Ka I, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2012:

Ip Chi Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Maio de 2012.

Lai Kin Va, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2012.

Vong Yin Wah Monica, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 11 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Ka Wai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 19 de Abril de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Ka Lai, a partir de 2 de Julho de 2012;

Chan Weng Si, a partir de 24 de Julho de 2012.

按局長於二零一二年五月十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條規定，Dias, Angela Beatriz在本局擔任編制外合同第一職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年三月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條規定，羅雯閣在本局擔任編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年一月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條規定，林惠珊在本局擔任編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年二月十八日起生效。

按局長於二零一二年六月一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，本局第四職階高級專科護士（退休）劉少屏的散位合同續期一年，並有權收取薪俸點580點的百分之五十作為報酬，自二零一二年八月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階首席診療技術員Osório de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro的編制外合同續期兩年，自二零一二年六月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，第一職階顧問診療技術員吳志輝的編制外合同續期一年，自二零一二年六月二十一日起生效。另根據第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條規定，更改合同第三條款，自二零一二年七月十九日起轉為同一職級第二職階。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階顧問診療技術員黎慧賢的散位合同續期一年，自二零一二年六月七日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2012:

Dias, Angela Beatriz, técnica superior de saúde principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 30 de Março de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lo Man Kuok, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 14 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Wai San Maria Lina, técnica superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 18 de Fevereiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2012:

Lau Siu Ping, enfermeiro-especialista graduado, 4.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 580, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Osório de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Junho de 2012.

Ng Chi Fai, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Junho de 2012, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos do artigo 8.º da Lei n.º 7/2010 e conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2012.

Lai Vai I, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Junho de 2012.

按局長於二零一二年六月七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，劉杏婷在本局擔任編制外合同第一職階特級技術輔導員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一二年六月十一日起生效。

按照局長於二零一二年六月十一日之批示：

黎桂康、黃祖華和鄭炳雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一二年七月十六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月。

按照局長於二零一二年六月十三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條規定，周淑儀在本局擔任編制外合同第一職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年二月二十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第七條及第14/2009號法律第十三條規定，何嘉英及李世恩在本局擔任編制外合同第二職階一等藥劑師，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一二年五月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第七條及第14/2009號法律第十三條規定，秦杏儀在本局擔任編制外合同第二職階一等藥劑師，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一二年六月二十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第三職階一級護士鄭昭文的編制外合同續期兩年及更改合同第三條款，轉為同一職級第四職階，自二零一二年七月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階一級護士賴友誠，自二零一二年七月三日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Junho de 2012:

Lau Hang Teng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Junho de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Junho de 2012:

Lai Kuai Hong, Wong Chou Wa e Chiang Peng Hong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2012:

Chao Sok I, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 24 de Fevereiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Ka Ieng e Lei Sai Ian, farmacêuticos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos, a partir de 2 de Maio de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chon Hang I, farmacêutico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Junho de 2012.

Cheang Chio Man, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 4 de Julho de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lai Yau Shing, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2012;

第四職階一級護士梁潤珍，自二零一二年七月五日起生效；

第五職階一級護士張健清、蔡綺霞及黃玉蓮，自二零一二年六月二十四日起生效；

第五職階一級護士張婷，自二零一二年七月五日起生效；

第五職階一級護士張慧貞，自二零一二年七月九日起生效；

第五職階一級護士彭佩紅，自二零一二年七月二十五日起生效；

第五職階一級護士張正玉，自二零一二年七月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士源汶儀，自二零一二年六月二十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月：

方志宏、梁彩娟、唐桂珍、林善恆、麥寶常和杜國蘭，從二零一二年七月十二日起；

田燕蘭、梁漪茵、梁嘉和、陳文蕙、陳錦明、楊德莉、余月麗、鍾利芬和吳建霞，從二零一二年七月十六日起；

陳玉珍、梁咏梅、黃美霞、李梅娜、蔡燕晴、陳超娥和林桂芬，從二零一二年七月二十三日起；

許茱莉，從二零一二年七月三十日起。

按局長於二零一二年六月十四日之批示：

應Madeira de Carvalho, João Alberto之要求，其在本局擔任第三職階首席衛生督察（退休）的散位合同，自二零一二年七月一日起予以解除。

按照局長於二零一二年六月十九日之批示：

馬靜雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一二年七

Leong Kan Chan, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2012;

Cheong Kin Cheng, Choi I Ha e Vong Iok Lin, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 24 de Junho de 2012;

Cheong Teng, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2012;

Cheong Wai Cheng, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2012;

Pang Pui Hong, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2012;

Cheong Cheng Iok, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2012.

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Iun Man I, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 24 de Junho de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Chi Wang, Leong Choi Kun, Tong Kuai Chan, Lam Sin Hang, Mak Pou Seong e Tou Kuok Lan, a partir de 12 de Julho de 2012;

Tian Yanlan, Leong I Ian, Leong Ka Vo, Chan Man Wai, Chan Kam Meng, Ieong Tak Lei, U Ut Lai, Chong Lei Fan e Ng Kin Ha, a partir de 16 de Julho de 2012;

Chan Iok Chan, Leong Veng Mui, Wong Mei Ha, Lei Mui Na, Choi In Cheng, Chan Chio Ngo e Lam Kuai Fan, a partir de 23 de Julho de 2012;

Hoi Chu Lei, a partir de 30 de Julho de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2012:

Madeira de Carvalho, João Alberto — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como inspector sanitário principal (aposentado), 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Junho de 2012:

Ma Cheng Man — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

月十九日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按局長於二零一二年六月二十一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，根據第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條規定，本局第一職階顧問診療技術員Desano, Eugenia F.的散位合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一二年八月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階首席診療技術員Callanta Suclatan, Lilian的散位合同續期一年，自二零一二年八月一日起生效。

按局長於二零一二年六月二十九日之批示：

應朱敏霞之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的散位合同，自二零一二年七月一日起予以解除。

按照二零一二年七月四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

新希望醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0234，其營業地點位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈B3及C3，持牌人為澳門新希望生殖醫學中心有限公司，法人住所位於澳門大堂斜巷4-A號南景大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照局長於二零一二年七月六日之批示：

林巒芬——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一二年七月二十五日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，本局第四職階首席特級技術輔導員（退休）廖國釗的散位合同續期一年，並有權收取薪俸點495點的百分之五十作為報酬，自二零一二年八月二十三日起生效。

應張淑汶之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的散位合同，自二零一二年七月一日起予以解除。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2012:

Desano, Eugenia F., técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Callanta Suclatan, Lilian, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2012:

Chu Hun, Susy Manha — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2012.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 4 de Julho de 2012:

Concedido o alvará para o funcionamento do New Hope Medical Center, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China, B3 e C3, Macau, alvará n.º AL-0234, cuja titularidade pertence ao Centro da Fertilidade da Nova Esperança de Macau Lda., com sede na Calçada de S. João, n.º 4-A, Nam Keng, r/c- B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2012:

Lam Kuok Fan — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2012.

Lio Kuok Chio, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 495, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Agosto de 2012.

Cheong Sok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第三職階技術工人，為期六個月：

蘇永安，從二零一二年七月十六日起；

梁汝強，從二零一二年七月二十七日起。

按局長於二零一二年七月十三日之批示：

應彭憲洪之要求，其在本局擔任第四職階普通科醫生的編制外合同，自二零一二年七月二十四日起予以解除。

按局長於二零一二年七月二十日之批示：

應梅惠清之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員的散位合同，自二零一二年六月二十七日起予以解除。

按社會文化司司長於二零一二年八月二日之批示：

黃靜波——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一二年八月十七日起，以定期委任方式，續任為本局研究暨策劃室主任，為期兩年。

按照二零一二年八月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

林寶欣、余志威、黃詠欣——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1985、E-1986、E-1987。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳劍威——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0402。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一二年八月九日之批示：

核准向德聖堂健康產品有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“德聖堂”准照，編號為第233號以及其營業地點為澳門圓台巷御景灣第一期第四座地下B座，地址位於澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一二年八月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

張樂偉——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0403。

(是項刊登費用為 \$284.00)

21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Weng On, a partir de 16 de Julho de 2012;

Leong U Keong, a partir de 27 de Julho de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2012:

Pang Hin Hung — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como médico geral, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Julho de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2012:

Mui Wai Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Junho de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012:

Wong Cheng Po — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2012.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Agosto de 2012:

Lam Pou Ian, U Chi Wai e Wong Weng Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1985, E-1986 e E-1987.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Kim Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0402.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Agosto de 2012:

Autorizada a emissão do alvará n.º 233 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Tak Sing Tong», com local de funcionamento na Travessa da Doca dos Holandeses, Edifício The Bayview-Fase 1, Bloco IV, r/c «B», Macau, à Tak Sing Tong — Companhia de Produtos Nutritivos, Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Agosto de 2012:

Zhang Lewei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0403.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零一二年八月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陳勵曦——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0170。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃曉臨——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1988。

(是項刊登費用為 \$264.00)

李政延——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0404。

(是項刊登費用為 \$284.00)

賈春平——應其要求，中止第W-0373號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一二年八月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃淑禎——應其要求，中止第E-1866號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

唐雪仙——應其要求，取消第M-1380號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林蜜蜜——恢復第M-1718號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

梁愛心——應其要求，中止第M-1739號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零一二年八月十五日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 13 de Agosto de 2012:

Chan Lai Hei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0170.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1988.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lei Cheng In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0404.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ka Chon Peng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0373.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 14 de Agosto de 2012:

Wong Sok Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1866.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Tong Sut Sin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1380.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Mat Mat — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1718.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Leong Oi Sam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1739.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年五月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘請吳曉彤在本局擔任第一

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2012:

Ng Hio Tong — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350,

職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一二年八月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年七月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局博物館陳設技術、保存暨修復處處長李麗嬌因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一二年九月九日起生效。

劉善淪及林小雯，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，分別自二零一二年九月十二日及九月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年八月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條連同第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改蔡小旋在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一二年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，尹兆鴻在本局擔任第五職階技術工人的散位合同續期六個月，自二零一二年八月十九日起生效。

二零一二年八月十六日於文化局

局長 吳衛鳴

neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Agosto de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2012:

Lei Lai Kio — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Museologia, Conservação e Restauro deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Setembro de 2012.

Lau Sin U e Lam Sio Man, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, deste Instituto — contratadas além do quadro, pelo período de dois anos, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 e 21 de Setembro de 2012, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 8 de Agosto de 2012:

Choi Sio Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2012.

Wan Sio Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 5.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2012.

Instituto Cultural, aos 16 de Agosto de 2012. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年七月二十五日之批示：

朱振榮——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一二年八月十六日起，以定期委任方式續任為技術暨學術輔助部處長，為期二年。

二零一二年八月十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012:

Chu Chan Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Serviço de Apoio Técnico e Académico deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Agosto de 2012.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Agosto de 2012. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金**議 決 摘 錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一二年八月九日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改李轉丁及麥柳嫻在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一二年八月十日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁映楓在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一二年八月三日起生效。

二零一二年八月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

土 地 工 務 運 輸 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年七月六日作出的批示：

謝俊祥——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零一二年八月十三日起生效，為期一年。

施金行、譚耀俊、林樹斌、陳雲彪及葉偉健——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零一二年八月十三日起生效，為期六個月。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 9 de Agosto de 2012:

Lei Chun Teng e Mak Lao Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Agosto de 2012.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2012:

Leong Ieng Fong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2012.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Agosto de 2012. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2012:

Che Chon Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2012.

Shih Chin Shing, Tam Io Chon, Lam Su Pan, Chan Wan Pio e Ip Wai Kin — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2012.

摘錄自本局局長於二零一二年七月二十三日作出的批示：

吳焯東，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一二年九月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零一二年七月二十五日作出的批示：

徐達偉，第一職階技術工人——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一二年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年七月二十七日作出的批示：

梁振榮、何仲誠及盧安琪，第一職階一等技術員、梁振羽及冼洪輝，第二職階二等技術員及趙博文，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一二年八月九日起生效。

二零一二年八月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年八月八日作出的批示：

Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva 具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第 26/2009 號行政法規第八條之規定，其在本局擔任出納科科長的定期委任續期一年，自二零一二年十一月一日起生效。

二零一二年八月十六日於郵政局

局長 劉惠明

Por despacho do director destes Serviços, de 23 de Julho de 2012:

Ng Cheok Tong, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2012.

Por despacho do director destes Serviços, de 25 de Julho de 2012:

Choi Tat Wai, operário qualificado, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2012.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2012:

Leong Chan Weng, Ho Chung Shing e Lou On Kei, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, Leong Chan U e Sin Hong Fai, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, e Chio Pok Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2012.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Agosto de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2012:

Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Operações Passivas destes Serviços, a partir de 1 de Novembro de 2012, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Agosto de 2012. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一二年八月十四日所核准之房屋局二零一二年財政年度本身預算第五次之修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2012, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Agosto do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação Orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	300,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		500,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	99	其他 Outros	300,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		500,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	400,000.00	
					總額 Total	1,000,000.00	1,000,000.00

二零一二年八月十日於房屋局——行政管理委員會——主席：譚光民——委員：李潔如、鄭世安

Instituto de Habitação, aos 10 de Agosto de 2012. — O Conselho Administrativo. — Presidente, Tam Kuong Man. — Vogais, Lei Kit U — Cheang Sai On.